

F-Périgueux: Opravljanje rednih zračnih prevozov**Javni razpis Francije v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 o opravljanju rednih zračnih prevozov med letališči Bergerac (Roumanieres), Perigueux (Val de Loire) in Pariz (Orly)**

(2004/C 307/09)

(Besedilo velja za EGP)

1. **Uvod:** Pri izvajanju določb iz člena 4(1)(a) Uredbe (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti, se je Francija odločila, da uvede obveznosti iz opravljanja javnih storitev za redne zračne prevoze med letališči Bergerac (Roumanieres) in Pariz (Orly) na eni strani ter Perigueux (Bassillac) in Pariz (Orly) na drugi strani, po načrtu Bergerac (Roumanieres) – Perigueux (Bassillac) – Pariz (Orly) in obratno. Standardi, ki se zahtevajo za obveznosti iz opravljanja javnih storitev, so bili objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije* št. C 306 z dne 10.12.2004.

Če noben letalski prevoznik do 28.2.2005 ni začel niti ne namerava začeti opravljanja rednih zračnih prevozov med letališči Bergerac (Roumanieres) in Pariz (Orly) na eni strani ter letališči Perigueux (Bassillac) in Pariz (Orly) na drugi strani, po načrtu Bergerac (Roumanieres) – Perigueux (Bassillac) – Pariz (Orly) in obratno, v skladu z naloženimi obveznostmi iz opravljanja javnih storitev ter brez zahteve po finančnem nadomestilu, je Francija sklenila, v skladu s predpisanim postopkom iz člena 4(1)(d) te uredbe, se v bodoče omejevati dostop do prog za enega samega letalskega prevoznika in ponuditi pravico do opravljanja takih storitev od 1.4.2005 na podlagi javnega razpisa.

2. **Predmet javnega razpisa:** Opravljanje rednih zračnih prevozov od 1.4.2005 med letališči Bergerac (Roumanieres) in Pariz (Orly) na eni strani ter letališči Perigueux (Bassillac) in Pariz (Orly) na drugi strani, insicer po načrtu Bergerac (Roumanieres) – Perigueux (Bassillac) – Pariz (Orly) in obratno, v skladu z naloženimi obveznostmi iz opravljanja javnih storitev na tej progi, objavljenimi v *Uradnem listu Evropske unije* št. C 306 z dne 10.12.2004.

3. **Sodelovanje na razpisu:** Na razpisu lahko sodelujejo vsi letalski prevozniki Skupnosti, ki imajo veljavno licenco, podeljeno v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2407/92 z dne 23. julija 1992 o licenciranju letalskih prevoznikov.

4. **Razpisni postopek:** Za ta razpis veljajo določbe člena 4(1)(d), (e), (f), (g), (h), in (i) Uredbe (EGS) št. 2408/92.

5. **Razpisna dokumentacija:** Popolno razpisno dokumentacijo, ki vključuje posebna pravila razpisa in konvencijo o prenosu javnih storitev ter tehnično prilogo (besedilo obveznosti iz opravljanja javnih storitev, objavljenih v *Uradnem listu Evropske unije*), je mogoče brezplačno dobiti na naslovu:

Syndicat Mixte Air Dordogne Hotel du Departement - 2, rue Paul Louis Courier, F-24019 Perigueux CEDEX
Telefon: 05 53 02 20 51 ali 05 53 02 20 70
Telefaks: 05 53 03 46 54 ali 05 53 09 28 38.

6. **Finančno nadomestilo:** V ponudbah, ki jih predložijo ponudniki, morajo biti navedeni zahtevani zneski nadomestila za opravljanje storitev za tri mesece od datuma začetka predvidenega izvajanja (z letnim obračunom). Točni znesek finančnega nadomestila se določi vsako leto naknadno glede na odhodke in prihodke, povezane s storitvijo, v mejah zneska iz ponudbe. Najvišji znesek nadomestila se lahko spremeni le v primeru nepredvidene spremembe v pogojih opravljanja storitev.

Letna plačila se izvršijo v obrokih in v obliki izravnalnega salda. Plačilo izravnalnega salda se izvrši le po odobritvi obračuna prevoznika za zadevno letalsko progo ter po preverjanju izvajanja storitve pod pogoji, predvidenimi v naslovu 8.

V primeru odpovedi pogodbe pred iztekom se določbe iz naslova 8 izvajajo tako, da omogočajo izplačilo dolgovane finančnega nadomestila prevozniku, najvišji znesek iz prvega pododstavka pa se, kjer je to primerno, zniža sorazmerno z dejanskim trajanjem opravljanja storitve.

7. **Trajanje pogodbe:** Pogodba (konvencija o prenosu javnih storitev) velja tri leta od datuma, predvidenega za začetek opravljanja rednih zračnih prevozov iz naslova 2 tega javnega razpisa.

8. **Preverjanje izvajanja storitev ter obračuni prevoznikov:** Izvajanje storitev in stroškovno računovodstvo prevoznika za zadevno letalsko progo bosta del letnega preverjanja v sodelovanju s prevoznikom.

9. **Odpoved pogodbe in obvestilo o odpovedi:** Nobena podpisnica ne more odpovedati pogodbe pred njenim iztekom veljavnosti, razen v primeru šestmesečnega predhodnega obvestila o odpovedi. Če prevoznik ne spoštuje obveznosti iz opravljanja javnih storitev, se šteje, da je le-ta odstopil od pogodbe brez predhodnega obvestila, če v enem mesecu po prejetju uradnega obvestila ni nadaljeval z izvajanjem storitve v skladu z obveznostmi iz opravljanja javnih storitev.
10. **Kazni:** Če prevoznik ne spoštuje odpovednega roka iz naslova 9, se ga kaznuje z upravno globo v višini največ 7 622,45 EUR, v skladu s členom R. 330-20 Zakona o civilnem letalskem prometu, ali s kaznijo, izračunano na podlagi števila mesecev neizvajanja storitve in dejanskega primanjkljaja iz izvajanja storitve v zadevnem letu, ki dejansko ne presega zneska najvišjega finančnega nadomestila iz naslova 6.
- V primeru hujših kršitev obveznosti iz opravljanja javnih storitev se šteje, da je prevoznik odpovedal pogodbo brez predhodnega obvestila o odpovedi
- V primeru manjših kršitev obveznosti iz opravljanja javnih storitev se finančno nadomestilo iz člena 6 zmanjša, ne glede na izvajanje člena R. 330-20 Zakona o civilnem letalskem prometu. Nadomestilo se zmanjša glede na

število odpovedanih letov zaradi krivde prevoznika, število letov z zmanjšano zmogljivostjo od zahtevane, število letov brez spoštovanja obveznosti iz opravljanja javnih storitev, število dni, ko se niso spoštovale obveznosti iz opravljanja javnih storitev v zvezi s časom prihoda, prevozninami ali uporabo informacijskih sistemov za rezervacije.

11. **Postopek prijave:** Ponudbe je treba poslati po pošti, s priporočeno pošiljko in potrdilom o prejemu vloge, pri čemer velja datum na potrdilu, ali pa dostaviti s potrdilom o prejemu, in sicer najkasneje šest tednov od datuma objave tega razpisa v *Uradnem listu Evropske unije*, najkasneje do 17.00 ure (lokalni čas) na naslednji naslov:

Svndicat Mixte Air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul Louis Courier, F-24019 Périgueux Cedex. Tel.: (33) 5 53 02 20 51 ou 5 53 02 20 70. Fax: (33) 5 53 03 46 54 ou 5 53 09 28 38.

12. **Veljavnost razpisa:** V skladu s členom 4(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2408/92 je ta razpis veljaven pod pogojem, da ne bo nobeden izmed letalskih prevoznikov Skupnosti do 28.2.2005 predložil programa opravljanja letalskih storitev na zadevnih progah od 1.4.2005, v skladu z naloženimi obveznostmi iz opravljanja javnih storitev, ne da bi prejel kakršno koli finančno nadomestilo.